

# BIENVENUE

# EFI CENTER 2018-2019



**EFI CENTER**  
English & French International Center  
NHA TRANG - VIETNAM



# FRENCH SECTION

## PRIX POUR ANNEE SCOLAIRE 2018/2019

AGES	CLASSE	PRIX MENSUEL (VND)	MOIS	JOURS	DEJEUNER NOVOTEL 82,000/Jour	SNACK 19,000/Jour	BUS 70,000/Jour
24 mois - 3	Garderie - Demi journée	3.900.000	Septembre	20	1,640,000	380,000	1,400,000
24 mois - 3	Garderie - journée	6.900.000	Octobre	15	1,230,000	285,000	1,050,000
3-5	Maternelle	7.900.000	Novembre	20	1,640,000	380,000	1,400,000
6-8	Primaire CP-CE1-CE2	10.400.000	Décembre	15	1,230,000	285,000	1,050,000
9-11	Primaire CM1-CM2	11.500.000	Janvier	19	1,558,000	361,000	1,330,000
12-13	Collège 6ème-5ème	13.900.000	Février	10	820,000	190,000	700,000
14-15	Collège 4ème-3ème	16.000.000	Mars	20	1,640,000	380,000	1,400,000
			Avril	11	902,000	209,000	770,000
			Mai	22	1,804,000	418,000	1,540,000
			Juin	19	1,558,000	361,000	1,330,000
<b>PAIEMENT ANNUEL</b>							
Frais d'enregistrement - 1 seule fois					4.400.000		
Frais administratif - chaque année					1.100.000		
Extras activités (Football, Hip Hop, Yoga, Cuisine, Peinture, Sport)					Gratuit	Tous les vendredi apres-midi	
Etude avec professeur qualifié de 3.45pm a 4.45pm					Gratuit	Tous les jours	
Leçons de Vietnamien					Gratuit	3h par semaine	
Leçons d'anglais pour la section française					Gratuit	2h par semaine	
Leçons de français pour la section anglaise					Gratuit	2h par semaine	
Test de vue - 1 par année scolaire					Gratuit		
Rapport hebdomadaire et trimestriel pour chaque élève					Inclus		
Uniformes scolaire (2 pour l'ecole + 1 pour le sport)					1.000.000		

Paiement semestriel (5 mois) en avance : réduction de 5% des frais mensuels

Paiement annuel (10 mois) en avance : réduction de 10% des frais mensuels

Réduction familiale : 2eme enfant réduction de 10% et 3eme enfant réduction de 15% des frais mensuels

Crèche - tarif journalier occasionnel (de1hr à 6hr max): 50,000vnd par heure

## Calendar / Calendrier 2018 - 2019

September*Septembre 2018								October*Octobre 2018								November*Novembre 2018							
N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D	N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D	N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D
35						1	2	40	1	2	3	4	5	6	7	44				1	2	3	4
36	3	4	5	6	7	8	9	41	8	9	10	11	12	13	14	45	5	6	7	8	9	10	11
37	10	11	12	13	14	15	16	42	15	16	17	18	19	20	21	46	12	13	14	15	16	17	18
38	17	18	19	20	21	22	23	43	22	23	24	25	26	27	28	47	19	20	21	22	23	24	25
39	24	25	26	27	28	29	30	44	29	30	31					48	26	27	28	29	30		
December*Décembre 2018								January*Janvier 2019								February*Février 2019							
N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D	N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D	N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D
48						1	2	1		1	2	3	4	5	6	5					1	2	3
49	3	4	5	6	7	8	9	2	7	8	9	10	11	12	13	6	4	5	6	7	8	9	10
50	10	11	12	13	14	15	16	3	14	15	16	17	18	19	20	7	11	12	13	14	15	16	17
51	17	18	19	20	21	22	23	4	21	22	23	24	25	26	27	8	18	19	20	21	22	23	24
52	24	25	26	27	28	29	30	5	28	29	30	31				9	25	26	27	28			
1	31																						
March*Mars 2019								April*Avril 2019								May*Mai 2019							
N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D	N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D	N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D
9					1	2	3	14	1	2	3	4	5	6	7	18			1	2	3	4	5
10	4	5	6	7	8	9	10	15	8	9	10	11	12	13	14	19	6	7	8	9	10	11	12
11	11	12	13	14	15	16	17	16	15	16	17	18	19	20	21	20	13	14	15	16	17	18	19
12	18	19	20	21	22	23	24	17	22	23	24	25	26	27	28	21	20	21	22	23	24	25	26
13	25	26	27	28	29	30	31	18	29	30						22	27	28	29	30	31		
June*Juin 2019								July-Juillet*August-Août								September*Septembre 2019							
N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D	N°	N°							N°	M/L	T/M	W/M	T/J	F/V	S/S	S/D
22						1	2	27	31	SUMMER HOLIDAY  VACANCES d'ÉTÉ						34							1
23	3	4	5	6	7	8	9	28	32							34	2	3	4	5	6	7	8
24	10	11	12	13	14	15	16	29	33							35	9	10	11	12	13	14	15
25	17	18	19	20	21	22	23	30	34							36	16	17	18	19	20	21	22
26	24	25	26	27	28	29	30									37	23	24	25	26	27	28	29
																38	30						
										39													

<b>Enseignants Réunion pré-rentree</b>	<b>Teachers'meeting</b>
<b>Vacances scolaires</b>	<b>School vacation</b>
<b>Reprise après vacances scolaires</b>	<b>Restarting after school holidays</b>
<b>Spectacle Noël &amp; Fête Fin d'Année</b>	<b>Christmas + Summer Shows</b>
<b>Evaluations &amp; RV parents</b>	<b>Evaluation report - Parents Meetings</b>
<b>Jours Feries</b>	<b>VN Public Holidays</b>

# ENGLISH SECTION

## TUITION RATES FOR 2018/2019 SCHOOL YEAR

AGES	CLASS	MONTHLY TUITION FEE (VND)	MONTH	DAYS	NOVOTEL LUNCH 82,000/Day	SNACK 19,000/Day	BUS 70,000/Day
24 months - 3	Kindergarten - half day	3,900,000	September	20	1,640,000	380,000	1,400,000
24 months - 3	Kindergarten - full day	6,900,000	October	20	1,640,000	380,000	1,400,000
3-5	Kindergarten	7,900,000	November	20	1,640,000	380,000	1,400,000
6-8	Grade 1-2-3	10,400,000	December	15	1,230,000	285,000	1,050,000
9-11	Grade 4-5-6	11,500,000	January	22	1,804,000	418,000	1,540,000
12-13	Grade 7-8	13,900,000	February	13	1,066,000	247,000	910,000
14-15	Grade 9-10	16,000,000	March	21	1,722,000	399,000	1,470,000
15-17	Grade 11-12	16,990,000	April	16	1,312,000	304,000	1,120,000
			May	22	1,804,000	418,000	1,540,000
			June	19	1,558,000	361,000	1,330,000
6-17	Grade 1-12	Intensive English Class (for non-english speaking students) - price depending on grades					
<b>ANNUAL FEES</b>							
Registration Fee - once for Ever					4.400.000		
Administration expenses per year					1.100.000		
Extra activities (Football, Hip Hop, Yoga, Cooking Class, Painting, Fitness)					Free	Every Friday afternoon	
Study time with qualified teacher from 3.45pm to 4.45pm					Free	Every day	
Vietnamese lessons					Free	3 hours per week	
English lessons to French section					Free	2 hours per week	
French lessons to English section					Free	2 hours per week	
Eye test - once per school year					Free		
Short weekly and detailed quarterly reports for each student					Included		
School uniforms (2 set for school + 1 set for sport)					1.000.000		

Advance payment for half year (5 months): 5% discount on tuition fees

Advance payment for full year (10 months): 10% discount on tuition fees

Discount for family: 2<sup>nd</sup> child is given a 10% discount and 3<sup>rd</sup> child is given 15% discount on tuition fees

Nursery day rate available (from 1hr to 6hr max): 50,000vnd per hour

## School Calendar 2018-2019

September*Septembre 2018								October*Octobre 2018								November*Novembre 2018								
N°	M	T	W	T	F	S	S	N°	M	T	W	T	F	S	S	N°	M	T	W	T	F	S	S	
35						1	2	40	1	2	3	4	5	6	7	44				1	2	3	4	
36	3	4	5	6	7	8	9	41	8	9	10	11	12	13	14	45	5	6	7	8	9	10	11	
37	10	11	12	13	14	15	16	42	15	16	17	18	19	20	21	46	12	13	14	15	16	17	18	
38	17	18	19	20	21	22	23	43	22	23	24	25	26	27	28	47	19	20	21	22	23	24	25	
39	24	25	26	27	28	29	30	44	29	30	31					48	26	27	28	29	30			
December*Décembre 2018								January*Janvier 2019								February*Février 2019								
N°	M	T	W	T	F	S	S	N°	M	T	W	T	F	S	S	N°	M	T	W	T	F	S	S	
48						1	2	1		1	2	3	4	5	6	5						1	2	3
49	3	4	5	6	7	8	9	2	7	8	9	10	11	12	13	6	4	5	6	7	8	9	10	
50	10	11	12	13	14	15	16	3	14	15	16	17	18	19	20	7	11	12	13	14	15	16	17	
51	17	18	19	20	21	22	23	4	21	22	23	24	25	26	27	8	18	19	20	21	22	23	24	
52	24	25	26	27	28	29	30	5	28	29	30	31				9	25	26	27	28				
1	31																							
March*Mars 2019								April*Avril 2019								May*Mai 2019								
N°	M	T	W	T	F	S	S	N°	M	T	W	T	F	S	S	N°	M	T	W	T	F	S	S	
9					1	2	3	14	1	2	3	4	5	6	7	18			1	2	3	4	5	
10	4	5	6	7	8	9	10	15	8	9	10	11	12	13	14	19	6	7	8	9	10	11	12	
11	11	12	13	14	15	16	17	16	15	16	17	18	19	20	21	20	13	14	15	16	17	18	19	
12	18	19	20	21	22	23	24	17	22	23	24	25	26	27	28	21	20	21	22	23	24	25	26	
13	25	26	27	28	29	30	31	18	29	30						22	27	28	29	30	31			
June*Juin 2019								July-Juillet*August-Août								September*Septembre 2019								
N°	M	T	W	T	F	S	S	N°	N°							N°	M	T	W	T	F	S	S	
22						1	2	27	31	SUMMER HOLIDAY  VACANCES d'ÉTÉ						34							1	
23	3	4	5	6	7	8	9	28	32							34	2	3	4	5	6	7	8	
24	10	11	12	13	14	15	16	29	33							35	9	10	11	12	13	14	15	
25	17	18	19	20	21	22	23	30	34							36	16	17	18	19	20	21	22	
26	24	25	26	27	28	29	30									37	23	24	25	26	27	28	29	
										38	30													
										39														

Enseignants Réunion pré-rentree	Teachers' meeting
Vacances scolaires	School vacation
Reprise après vacances scolaires	Start of School Year
Spectacle Noël & Fête Fin d'Année	Christmas + Summer Shows
Evaluations & RV parents	Evaluation report - Parents Meetings
Jours Feries	VN Public Holidays

## 1.Modalité d’Inscription

Toutes les inscriptions ou réinscriptions devront se faire par la remise du dossier complété ainsi que le paiement des frais de première inscription et les frais administratifs.

## 2. Détails des frais

### Les frais de première inscription incluent :

- ° Création du dossier scolaire.
- ° Les frais administratifs.

### Les frais administratifs incluent :

- ° L’achat des livres pour l’année scolaire.
- ° Gestion de la base intranet.
- ° Gestion des plannings et emploi du temps.
- ° Frais d’entretien du matériel.

### Les Frais de Scolarité INCLUENT :

- *Nurserie et Maternelle*
  - Coût de l’enseignement
  - Le matériel scolaire
- *Primaire et Secondaire*
  - Coût de l’enseignement
  - Le matériel scolaire

### Les frais de scolarité n’INCLUENT PAS :

- °certaines activités ou sorties Extrascolaires.
- °Le petit matériel scolaire (cahiers, stylos, compas, règles, crayons de couleur...(cf liste fourniture par classe)
- °Inscription au CNED pour le Collège
- °Les autres frais liés au passage des épreuves de BEPC (déplacement, hébergement, repas, etc...)

### 3.Modalités de paiement :

#### Règlement :

Les parents sont responsables du paiement en temps opportun et de tous les frais scolaires.

Le taux de conversion, s'il y a lieu, est au taux de Vietcombank.

En cas d'inscription pendant l'année scolaire, tous les frais doivent être payés en même temps que le formulaire d'inscription afin de confirmer l'arrivée de l'élève. Les frais scolaires devront être versés avant le premier jour d'école de l'élève.

#### Retard de paiement :

EFI se réserve le droit de facturer un retard de paiement dans le cas où il n'a pas été approuvé par écrit par la direction de l'école.

Les paiements effectués avec un retard de 7 jours par rapport à la date d'échéance seront majorés de 10% par mois.

Toute famille ayant des difficultés à régler les frais de scolarité à temps, doit contacter EFI Centre à l'adresse email suivante :

[info@eficenter.org](mailto:info@eficenter.org)

#### Non-paiement des frais de scolarité :

EFI Center se réserve le droit de refuser l'admission ou la poursuite de l'inscription lorsque le montant total des frais de scolarité ne sont pas réglés comme convenu, ou que les versements échelonnés ne sont pas payés conformément à l'accord.

Si l'école ne reçoit pas de paiement ou de notification écrite que le paiement est en cours, à la date d'échéance l'école supposera que l'élève ne prévoit pas de revenir et rendra la place disponible à un nouvel élève.

En cas de non-paiement, EFI peut suspendre l'élève et / ou retenir tous les dossiers scolaires jusqu'à ce que les frais soient entièrement payés.

#### Politique de remboursement :

Le Centre EFI prend des engagements anticipés concernant les enseignants et le personnel, les achats scolaires et d'autres ressources sur la base des inscriptions confirmées, qui ont toutes des implications financières. Donc, si les parents décident de retirer l'enfant de l'école, il est nécessaire pour EFI d'être indemnisé pour l'implication financière survenue.

Nous apprécierions un préavis de 2 semaines avant le départ de l'élève pour organiser tous les documents nécessaires.



## **APPROBATION du REGLEMENT FINANCIER**

Nous soussignés, Responsables de l'enfant.....déclarons avoir pris connaissance du règlement financier et nous engageons à respecter les modalités.

NHA TRANG, Le.....

Signature

Signature des Parents  
Précédée de la mention « Lu & Approuvé »